



Processo nº 23028.019991/08-4

Assinado em 04/09/2014

Pub. D.O.U. _____



CONVÊNIO ESPECÍFICO DA CONVENÇÃO CONCLUÍDA ENTRE

A UNIVERSIDADE DE POITIERS – FRANÇA
E

A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL -
BRASIL

Acordo entre a Faculdade de Ciências Fundamentais e Aplicadas da Universidade de Poitiers (UFR SFA) e os Institutos Científicos especializados da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) abaixo denominados:

- Instituto de Biociências
- Instituto de Geociências
- Instituto de Ciências Básicas da Saúde
- Instituto de Física
- Instituto de Informática
- Instituto de Matemática
- Instituto de Química

ARTIGO 1

A Faculdade de Ciências Fundamentais e Aplicadas da Universidade de Poitiers (citada abaixo UFR SFA) e os Institutos Científicos da UFRGS (citados abaixo Os Institutos) estão de acordo com uma colaboração visando a promover o ensino e a pesquisa nas áreas do conhecimento.

ARTIGO 2

A UFR SFA da UP e os Institutos da UFRGS comprometem-se a promover reciprocamente a mobilidade de estudantes, docentes e pesquisadores.

ARTIGO 3

Os candidatos para a mobilidade dos estudantes entre as duas instituições devem ser registrados regularmente em sua instituição de origem, e serão isentos de taxa de inscrição na universidade de acolhimento.

A

ARTIGO 4

As duas partes concordam em promover as atividades seguintes :

- Intercâmbios de estudantes.
- Estágios práticos durante o currículo.
- Convite e Intercâmbio de docentes e pesquisadores envolvidos nas atividades de ensino e pesquisa nas duas instituições parceiras.
- Organização mútua de congressos, simpósios, seminários.
- Adivulgação recíproca de publicações e de documentação científica e pedagógica.
- Outras formas de cooperação : projetos comuns de ensino e de pesquisa, inovação de novas ferramentas, etc.....
- Co-tutela de teses e teses « Sandwich »
- Elaboração conjunta de Mestrado em co-diplomação.

ARTIGO 5

As duas partes se comprometem em procurar os financiamentos necessários ao bom desenvolvimento das diferentes ações previstas acima.

ARTIGO 6

Um número de estudantes móveis (estudos ou estágios práticos), acompanhados de um financiamento, será determinado a cada ano por um acordo comum por ambas as partes. Isto inclui estudantes dos Institutos e da UFR SFA.

ARTIGO 7

O presente convênio específico possui validade de 5 anos.

ARTICLE 8

O presente convênio específico é redigido em 4 exemplares, dois em francês e dois em português. Os quatro textos são autenticados e determinam o comprometimento.

Poitiers, em 25 mai 2014
Le Doyen/Decano de la Faculté des Sciences
Fondamentales et Appliquées



Yves BERTRAND



Porto Alegre, em 04/09/2014
Reitor/President
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Carlos Alexandre NETTO

Carlos Alexandre Netto
Reitor
UFRGS





AVENANT AU PROTOCOLE DE COOPERATION SCIENTIFIQUE

ENTRE

La Faculté des Sciences Fondamentales et Appliquées (UFR SFA) 9 Rue Charles Claude Chenou, Bât. B5, TSA 51106 86073 POITIERS Cedex 9 (France) représentée par son Doyen,
Le **Professeur Yves BERTRAND**

ET

Les Instituts Scientifiques de L'Université Fédérale du Rio Grande Do Sul (UFRGS) suivants :

- Institut de Biosciences
- Institut de Géosciences
- Institut de Sciences Fondamentales de la Santé
- Institut de Physique
- Institut d'Informatique
- Institut de Mathématiques
- Institut de Chimie

représentés par leur Président Carlos Alexandre NETTO

VU

- La convention cadre entre l'Université de Poitiers (France) et l'Université Fédérale du Rio Grande Do Sul Porto Alegre (Brésil) signée le 25 avril 2005.

- Le protocole de coopération scientifique entre l'Université de Poitiers (France) et l'Université Fédérale du Rio Grande Do Sul Porto Alegre (Brésil) signée le 15 décembre 2008.

- La nécessité de développer des relations de coopération scientifique, technologiques et de formation dans certains domaines scientifiques.

Il a été arrêté et convenu ce qui suit :

ARTICLE 1

La Faculté des sciences Fondamentales et Appliquées de l'Université de Poitiers et les Instituts scientifiques de l'UFRGS (Brésil) ci-dessus nommés, conviennent d'une collaboration visant à promouvoir l'enseignement et la recherche dans les domaines qui les concernent.

ARTICLE 2

La Faculté des sciences Fondamentales et Appliquées de l'Université de Poitiers et les Instituts scientifiques de l'UFRGS (Brésil) s'engagent à promouvoir de part et d'autre la mobilité d'étudiants, d'enseignants et de chercheurs.

ARTICLE 3

Chaque étudiant candidat à la mobilité entre les deux établissements devra être inscrit en bonne et due forme dans son université d'origine et sera exonéré des droits d'inscription dans l'université d'accueil.

ARTICLE 4

Les deux parties encourageront en particulier les actions suivantes :

- Les échanges d'étudiants
- Les mobilités étudiantes lors de stages pratiques
- L'invitation ou l'échange d'enseignants, et de chercheurs travaillant pour l'enseignement ou la recherche.
- L'organisation conjointe de congrès, colloques, séminaires
- L'échange de publications et de documentation scientifique et pédagogique
- D'autres formes de coopération : projets communs d'enseignement et de recherche, produits pédagogiques nouveaux, etc.....
- Les cotutelles de thèses et les thèses « Sandwich »
- Les co-diplomations de Masters.

ARTICLE 5

Les deux parties s'engagent à rechercher les financements nécessaires au bon déroulement des différentes actions prévues ci-dessus.

ARTICLE 6

Un nombre de mobilités étudiantes (séjours d'études ou stages pratiques) accompagnées d'un financement sera déterminé chaque année d'un commun accord par les deux parties et offerts aux étudiants de l'UFR SFA et des Instituts de l'UFRGS.

ARTICLE 7

Le présent avenant est conclu pour une durée de cinq ans.

ARTICLE 8

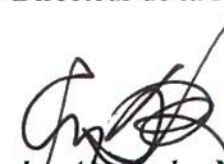
Le présent avenant est rédigé en quatre exemplaires, deux en français et deux en portugais. Les quatre textes sont identiques et font force d'engagement.

Fait à Poitiers, le 25 mai 2014
Le Doyen de la Faculté des Sciences
Fondamentales et Appliquées


Yves **BERTRAND**



Fait à _____, le _____
Le Directeur de la Faculté de


Carlos Alexandre NETTO
Carlos Alexandre Netto
Reitor
UFRGS

